

Наша программа международного сотрудничества известна в более чем ста странах на земном шаре, мы передаем мастерство, опыт и знания на благо миллионов людей.

Мы предлагаем это сотрудничество всем государствам мира. Мы приветствуем улучшение наших отношений с Европой, так же, как мы остаемся привержены установлению более близких связей с государствами Африки, Азии и Америки.

Концепция сионизма основателей Израиля заключалась в том, чтобы создать государство на нашей древней родине, которое будет служить для нашего народа убежищем от преследования, местом, где еврейский народ сможет осуществить свое право на самоопределение в современных условиях, бастионом демократии и возможностей для всех его граждан.

Наши основатели также дали обещание не только народу Израиля, но и народу Ближнего Востока в целом — способствовать миру и работать на благо прогресса нашего региона.

Мне лично известно огромное значение этого исторического начинания. Я приехал в Израиль молодым беженцем из Туниса. Я был одним из тех сотен тысяч эмигрантов, которым Израиль гарантировал надежду на будущее и защиту, свободу и возможности посредством идеалов и демократических институтов.

Я нахожусь здесь сегодня, чтобы вновь подтвердить перед лицом государств мира приверженность моей страны миру. Мир для народа Израиля является нравственным и историческим долгом. «Шалом» — слово, обозначающее мир на иврите, — является ключевым в нашем языке и в нашем наследии. Так мы говорим «здравствуйте», и так мы говорим «до свидания». Это имя, которое мы даем своим детям. Это моя собственная фамилия.

Наш пророк Исайя принес это послание мира всему миру много столетий назад, когда он сказал: «и перекуют мечи свои на орала, и копья свои — на серпы; не поднимет народ на народ меч, и не будет более учиться воевать».

У Израиля совесть чиста перед историей. Когда бы у нас ни появлялись подлинные партнеры в деле обеспечения мира, Израиль всегда шел им навстречу. Так было в 1977 году, когда президент Египта Анвар Садат прибыл в Иерусалим, так было

в 1994 году, когда король Иордании Хусейн подписал с нами мирный договор. Это справедливо и сегодня. Израиль готов заключить мир со всеми своими соседями — мир не ради заголовков в прессе, а подлинный мир, который положит конец насилию и враждебности и принесет гражданам нашего региона позитивные перемены.

С этой высокой трибуны, которая принадлежит всему человечеству, я призываю руководство Сирии и Ливана, Ирана и палестинского народа раз и навсегда преодолеть чувство враждебности к нам и присоединиться к нашим усилиям с целью создания лучшего будущего для наших детей.

Сегодня вечером я вернусь в Иерусалим, вечную столицу еврейского народа, чтобы присоединиться к празднованию еврейского Нового года — Рош-га-Шана. Согласно нашей традиции, это время, когда Бог определяет судьбу каждого человека на ближайший год. Это дни размышлений и молитв. Пусть все наши молитвы в отношении мира и жизни будут услышаны и пусть действия и поступки всех представленных здесь, в этом Зале, государств и народов принесут человечеству мир и все блага, которые может дать жизнь.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству досточтимому г-ну Джеку Стру, министру иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Г-н Стру (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хочу отдать дань памяти д-ра Акилы аль-Хашими, старшего члена Руководящего совета Ирака, которая скончалась сегодня утром.

Я имел честь встречаться с д-ром Аль-Хашими в начале этого года в Лондоне, а позднее в Багдаде и был поражен ее мужеством и преданностью делу иракского народа. Д-ра Аль-Хашими убили те, кто хотел бы лишить иракский народ возможности в будущем жить в демократическом и процветающем обществе, которого он столь заслуживает. Лучшей данью ее памяти может стать победа над террористами и реализация ее видения мирного и свободного Ирака.

Разумеется, мы обязаны это сделать и ради всех тех, кто отдал свою жизнь во имя дела мира в

Ираке. Сержиу Виейра ди Меллу и сотрудники Организации Объединенных Наций, которые были убиты или получили ранения в результате совершенного 19 августа в Багдаде взрыва, были привержены цели торжества идеалов Организации Объединенных Наций в интересах народа Ирака. За свою преданность они заплатили самую высокую цену — отдали свою жизнь. Мы скорбим в связи с этой утратой, но она не должна ослабить нашу решимость помочь иракскому народу восстановить страну на основе принципов справедливости и безопасности.

Я думаю, что Ирак имеет столь важное значение, потому что он в течение более десяти лет подвергает испытанию роль и цель этой Организации. На протяжении этого периода международное сообщество придерживалось общего мнения о том, что режим Саддама Хусейна согласно главе VII Устава создает угрозу международному миру и безопасности посредством внедрения программ оружия массового уничтожения и бросает беспрецедентный вызов воле Организации Объединенных Наций. Однако в начале этого года, к сожалению, наши мнения разделились в отношении того, какие меры необходимо принять для устранения исходящей от Ирака угрозы.

Конечно, я понимаю полемику, вызванную военными действиями, которые предприняли Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и другие страны, и признаю тяжелые обязанности, которые нам приходится выполнять в настоящее время, но я твердо верю, что принятые нами решения были правильными. На карту был поставлен авторитет Организации Объединенных Наций. Что могло бы произойти, если бы мы просто ушли, предоставив режиму Саддама Хусейна последнюю возможность выполнить резолюции Организации Объединенных Наций? Стала бы планета сегодня более безопасным местом? Улучшилось бы положение в Ираке? Стала бы сегодня Организация Объединенных Наций сильнее? На каждый из всех этих вопросов можно дать лишь отрицательный ответ. Наша неспособность действовать лишь придала бы Саддаму Хусейну смелости; каждый диктатор с радостью захотел бы последовать его примеру; а авторитет Организации Объединенных Наций был бы серьезно подорван.

Тем не менее, независимо от возникших весной этого года разногласий, сейчас нам необходимо вновь объединиться ради достижения общей цели.

Как Совет Безопасности признал в своих трех резолюциях — 1472 (2003), 1483 (2003) и 1500 (2003), — мы все заинтересованы в том, чтобы помочь народу Ирака обрести права и свободы, которых он был столь долго лишен и во имя которых была создана эта Организация. Да, нынешняя ситуация в области безопасности сопряжена с большими трудностями. Террористы, которые презирают свободу, стремятся повергнуть Ирак в состояние хаоса. Они нанесли страшные удары иракскому народу, солдатам коалиции и сотрудникам международных гуманитарных учреждений, но, в конечном итоге, они потерпят поражение.

Давайте также не упускать из виду уже достигнутые успехи и предпринимаемые в настоящее время усилия. Ужасному режиму Саддама Хусейна положен конец. Машина пыток и угнетения, которая погубила сотни тысяч людей, разрушена. Вместо этого начинают функционировать представительное правительство, которое состоит из иракцев и действует во имя иракцев; новые министерства, ежедневно предоставляющие услуги населению; независимые средства массовой информации; всем религиозным общинам предоставляется свобода вероисповедания; работают больницы и школы; на дорогах и автомагистралях отмечается интенсивное движение; и начинается этап подлинного экономического возрождения.

Мы останемся в Ираке ровно столько, сколько потребуются для того, чтобы выполнить наши конкретные обязанности и как можно скорее должным образом восстановить суверенитет народа Ирака. Я очень надеюсь, что мы сможем добиться консенсуса при разработке новой резолюции Совета Безопасности в целях усиления роли Организации Объединенных Наций в Ираке. В нашей работе по осуществлению управления этим переходным процессом мы должны руководствоваться тремя основными принципами. Во-первых, передача власти должна осуществляться с учетом реального положения на местах в Ираке, особенно необходимости обеспечения безопасности. Во-вторых, иракские институты должны быть в достаточной степени прочными для того, чтобы выполнять растущее число обязанностей. И в-третьих, выполнение административных полномочий и обязанностей должно опираться на благое управление, включая представительное иракское правительство и согласованные конституционные механизмы. Иными словами, гра-

фик работы должен определяться не установлением произвольных конечных сроков, а потребностями иракского народа и его способностью постепенно принимать на себя функции по осуществлению демократического контроля.

К сожалению, Ирак — не единственная страна на Ближнем Востоке, где международное сообщество сталкивается с серьезными трудностями. Три месяца назад мы все возлагали большие надежды на прилагаемые в Израиле и на оккупированных территориях членами «четверки» в составе Организации Объединенных Наций, Европейского союза, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки усилия. Очень печально, что наши надежды были развеяны 19 августа в результате террористических нападений, совершенных в Иерусалиме спустя всего лишь несколько часов после террористических нападений против Организации Объединенных Наций в Багдаде, но международному сообществу необходимо сохранить единство как в отношении средств, так и целей на Ближнем Востоке. Нет альтернатив плану «дорожная карта», равно как не может быть альтернатив реализации видения, к которому стремится весь мир, — наличию двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. Это может быть единственной достойной данью памяти тысяч людей, погибших с обеих сторон после начала этого ужасного конфликта.

Диапазон вопросов, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями, демонстрирует сохраняющееся значение этой Организации. Контртеррористический комитет после событий, произошедших 11 сентября два года назад, сосредоточил усилия Организации Объединенных Наций на одном из направлений, но теперь мы должны продолжать эту работу, предоставляя в распоряжение этого Комитета знания экспертов и другие возможности, с тем чтобы укрепить способность государств-членов бороться с терроризмом.

Мы знаем также, что распространение является одной из самых серьезных угроз, с которыми мы сталкиваемся наряду с терроризмом. Учреждения Организации Объединенных Наций, особенно Международное агентство по атомной энергии, проводят большую работу в области нераспространения, однако поразительным является тот факт, что сам Совет Безопасности не занимался вопросом о рас-

пространении уже на протяжении 10 лет. С нашей точки зрения, настало время заняться этим.

С другой стороны, тема внутрисубъективных конфликтов регулярно рассматривается Советом Безопасности. Организация Объединенных Наций имеет уникальный опыт в этой области и добилась многого в таких странах, как Восточный Тимор и Сьерра-Леоне, но национальное строительство требует коллективных усилий, а также ресурсов и приверженности государств-членов, если мы хотим, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций по миростроительству была эффективной. Поэтому нам нужны новые механизмы по предотвращению конфликтов и оказанию помощи государствам до того, как происходит развал государственных структур.

Мы должны также добиться реального успеха в деле осуществления положений Декларации тысячелетия. Мы должны сделать то, чего не удалось достичь в Канкуне, и добиться позитивных результатов во время раунда в Дохе.

Для решения этих и других общих проблем необходимы коллективные действия, как ярко выразился Генеральный секретарь, выступая в этом зале во вторник. Одним из главных условий достижения этого является принятие мер для того, чтобы сама Организация Объединенных Наций оставалась эффективным глобальным форумом, способным давать результаты. Два дня назад Генеральный секретарь поставил ряд нелегких задач. Я приветствую его инициативу относительно создания группы видных экспертов, которые представили бы свои предложения о реформе. Я приветствую также его готовность модернизировать Организацию Объединенных Наций и ее учреждения.

Соединенное Королевство полно решимости добиваться повышения представительности Совета Безопасности. Вопрос заключается не в том, следует ли делать это, а в том, каким образом это делать. Однако само по себе увеличение членского состава Совета не облегчит принятие трудных решений, необходимость которого возникает так часто. Самым важным необходимым условием является наличие политической воли и готовности членов Совета предпринимать эффективные действия.

Самый важный раздел речи, произнесенной во вторник Генеральным секретарем, был посвящен тому выбору, который должна сделать Организация

Объединенных Наций. Он совершенно прав. Мы сейчас действительно на распутье. Один путь ведет к миру, в котором Организация Объединенных Наций будет играть более весомую роль в качестве коллективного инструмента обеспечения нашего мира и безопасности. Другой путь ведет к миру, в котором коллективные действия рассматриваются в качестве синонима бездействия. Мы не должны встать на этот второй путь. Речь Генерального секретаря ставит задачи перед всеми нами. Мы все живем в мире, в котором международные террористы убивают невинных людей, невзирая на вероисповедания или гражданство, и безопасность каждого из нас оказывается под угрозой, когда оружие массового уничтожения попадает в руки безответственных лиц. Мы не можем себе просто позволить отвергнуть односторонность, не предлагая при этом никаких многосторонних средств борьбы с этими угрозами.

Правительство Великобритании, как всегда, привержено идеалам Организации Объединенных Наций. Для нас значение этой Организации всегда заключалось в ее способности претворять эти высокие идеалы в жизнь. Мы будем всесторонне взаимодействовать с Генеральным секретарем и международным сообществом для того, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила и повысила как свой идеализм, так и свою эффективность.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Яну Карлссону, министру по вопросам сотрудничества в целях развития, миграции и предоставления убежища и исполняющего обязанности министра иностранных дел.

Г-н Карлссон (Швеция) (*говорит по-английски*): Ранним утром 11 сентября 2003 года скончалась наш министр иностранных дел Анна Линд, ставшая жертвой бессмысленного преступления. Она была одним из самых видных и уважаемых руководителей Швеции, и ее больше нет с нами. Мы потеряли часть нашего будущего. Она выступала в защиту угнетенных, в защиту жертв нарушений прав человека. Она трудилась на благо международного мира и справедливости и в целях развития многостороннего сотрудничества. Мы не услышим голос Анны Линд, но ее страстные убеждения останутся в нами.

Мы собрались в то время, когда Организация Объединенных Наций переживает трудности и сомнения. Способность Организации Объединенных Наций часто ставится под вопрос. Несмотря на кризисы и недостатки, Организация Объединенных Наций всегда справлялась с такими испытаниями. Организация Объединенных Наций была необходимой в 1945 году и остается таковой и сейчас.

Нельзя достичь глобальной безопасности, принимая односторонние решения. Упорствуя в этом, мы не сможем достичь мира, развития, демократии и обеспечить уважение прав человека. Мы должны сообща работать над разработкой и рассмотрением возникающих вызовов на основе принятия многосторонних решений.

Генеральный секретарь недавно сказал:

«Мы больше не можем считать самим собой разумеющимся, что наши многосторонние учреждения достаточно сильны для того, чтобы справиться со всеми этими вызовами». (A/58/323, пункт 4)

Я приветствую такую постановку вопроса Кофи Аннано. Страны Северной Европы поддерживают его. Организация Объединенных Наций и мы, государства-члены, должны адаптироваться к нынешним условиям. Реформа необходима для того, чтобы Организация по-прежнему была современной, чутко реагирующей на ситуации и эффективной и пользовалась доверием гражданского общества всего мира. В ходе наших усилий по изменению нашей общей повестки дня мы должны уделять основное внимание укреплению международной солидарности. Достижение целей Декларации тысячелетия — это общая задача.

Необходимо вновь подтвердить легитимность и авторитет Совета Безопасности. Его членский состав должен лучше отражать современный мир. Я считаю, что можно довольно быстро достичь договоренности относительно расширения членского состава путем увеличения числа непостоянных членов, не исключая при этом возможность введения новых постоянных членов на более позднем этапе.

Мы приветствуем намерение Генерального секретаря создать группу высокого уровня для изучения угроз нашей безопасности и того, какие институциональные реформы необходимы в Организации Объединенных Наций.